

ČESKY

Modelu	FA-5565				
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu pouze pro elektrické lokální prostorové ohřívače (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkonl	P _{nom}	3,0	KW	Ruční ovládání tepelného náboje pomocí integrovaného termostatu	(ne)
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0,04	KW	Manuální regulace tepla s vnitřní a/nebo venkovní teplotou	(ne)
Maximální nepřetržitý tepelný výkon	P _{max}	3,0	KW	Elektronické řízení teploty s vnitřní a/nebo venkovní teplotní zpětnou vazbou	(ne)
Příkon pomocné energie				Tepelný výkon s podporou ventilátoru	(ne)
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{lmax}	0,000	KW	Typ tepelného výkonu/regulace teploty místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0,000	KW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	(ne)
V pohotovostním režimu	e _{lsg}	0,000	KW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	(ne)
Kontakt		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			



FA-5565

INSTRUCTION MANUAL
FAN HEATER

MODE D’EMPLOI
GÉNÉRATEUR D’AIR CHAUD

BEDIENUNGSANLEITUNG
HEIZLÜFTER

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NAGRZEWNICA

NÁVOD K OBSLUZE
VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
GREJALICA SA
VENTILATOROM

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
ПЕЧКА С ВЕНТИЛАТОР



ENGLISH	PAGE 2	SCG/CRO/B.i.H.	STRANA 13	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 23
DEUTSCH	SEITE 4	БЪЛГАРСКИ	СТР. 15	ČESKY	STRANA 26
РУССКИЙ	СТР. 7	FRANÇAIS	PAGE 18		
POLSKI.....	STRONA 10	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 21		

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von

TZS FIRST AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying an ORIGINAL Product of

TZS FIRST AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за покупку ОРИГИНАЛЬНОГО изделия компании

TZS FIRST AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

INSTRUCTION MANUAL

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

- Thank you very much for your purchase of our Fan heater.
- Please read the instruction manual carefully and keep it for future use.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, burns and other injury, including the following:

1. Study this instruction manual carefully before using the product.
2. The device is only intended for private and not for any commercial use.
3. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
4. Do not let children play with parts of the packing (such as plastic bags).
5. Check the household voltage to ensure it matches the fan's rated specification.
6. Check the power cord and plug carefully before use to make sure that they are not damaged.
7. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power. When touching the unit, be sure your hands are dry to prevent from electric shock.
8. Do not use near or point the heater to furniture, curtains or other inflammable objects. Keep back of fan heater min. 15cm away from walls or objects to allow free airflow.
9. Do not block air intakes or exhaust in any manner to prevent a possible fire.
10. Do not use or leave the fan heater unattended when children, old or disabled people are present.
11. Always unplug heater when not in use.
12. Prevent water from getting into the housing of the heater during operation or in storage. Hazard of electric shock. Always store in dry area with no moisture.
13. Do not use in places where there are gas, paint or other inflammable goods and objects
14. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate the heater where it may fall into a bath tub or other bodies of water.
15. Do not run the cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or the

like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

16. Do not use a soft surface, like a bed, where openings may become blocked.
17. Use this heater only as described in this manual. Any other uses not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons and may void warranty.
18. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
19. Do not use outdoors.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTIONS

- This appliance is not a toy.
- This appliance is for household use only.
- Do not immerse the unit in the water.
- To avoid the risk of fire or electric shock do not remove the housing by yourself.
- Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Repair should be done by an authorized service personal only.

Warning: In order to avoid overheating DO NOT COVER the heater

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a Swimming pool.

PARTS DESCRIPTION (see picture A)

- 1) Protective grid front
- 2) Heating element
- 3) Handle
- 4) Shell
- 5) Foot
- 6) Motor
- 7) Power line
- 8) Switch
- 9) Thermostat

TURNING ON THE HEATER (see picture 1-4)

Plug the electric cable into the outlet. Rotate the knob to the required position:

- fig. 1 - off
fig. 2 - Medium capacity
fig. 3 - Maximum capacity

Switching off the heater

Turn the switch to its "0" position.

Regulating the thermostat

The temperature in the room may be set by means of the control knob (Fig. 4). Once the pre-set temperature is produced, the thermostat will automatically switch the heating elements off while the fan will continue to operate thus protecting the appliance from overheating. If the temperature falls down beyond the pre-set value, the system will switch the heating elements on again.

SECURITY SYSTEM:

- The fan heater is equipped with overheating shut-off which switches, if the temperature inside the appliance exceeds the normal running temperature heating element product will automatically stop working, the motor will continue to operate, the internal heat shed. This protective device applies only to the appliance itself and has no influence on room temperature regulation.
- If overheating occurs, remove the plug from socket, push buttons to switch the

convector off and let it cool down for at least 10 minutes. Put the plug in the socket and switch the heater on.

- If you still notice the same defect above mentioned remove the plug from socket and have the convector serviced by authorized service personal only.

MAINTENANCE:

- The fan heater only needs regular cleaning on the outside.
- Before you clean the unit, turn the switch to OFF. Remove the plug from socket and wait until the fan heater cool down.
- Use a damp cloth to wipe the heater housing.
- Do not use water, detergents, abrasive cleaning liquids or chemical agents (alcohol, gasoline etc.) to clean the unit.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Modell FA-5565					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	3,0	KW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,04	KW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	P_{max}	3,0	KW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
At nominal heat output			Fan assisted heat output		NA
At nominal heat output	e_{lmax}	0,000	KW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	0,000	KW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e_{lSB}	0,000	KW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Contact details		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Verwendung geeignet.

- Herzlichen Dank für den Kauf unseres Produktes
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie die Anleitung gut auf.

WICHTIGE HINWEISE:

Beim Betrieb von elektrischen Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsregeln, inklusive der folgenden, unbedingt eingehalten werden um die Gefahr von Feuer, elektrischen Schlägen, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu verhindern:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
3. Entfernen Sie die Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.
4. Lassen Sie keine Kinder mit den Verpackungsteilen spielen (z.B. Plastiksäcke).
5. Überprüfen Sie, ob die örtliche Spannung mit den Angaben am Gerät übereinstimmen.
6. Überprüfen Sie den Netzstecker und das Kabel auf eventuelle Beschädigungen.
7. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind wenn Sie das Gerät berühren.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Möbeln, Vorhängen oder anderen, leicht entflammaren Objekten. Stellen Sie den Heizlüfter mindestens 15cm von Wänden oder anderen Objekten entfernt auf, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Den Heizlüfter niemals in irgendeiner Form abdecken, da sonst Feuergefahr besteht.
10. Das Gerät nicht ohne Aufsicht von Kindern oder gebrechlichen Personen verwenden lassen.
11. Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, bitte unbedingt den Netzstecker ziehen.
12. Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt. Gefahr von elektrischen Schlägen!! Keinesfalls in feuchten Räumen verwenden oder lagern.
13. Nicht in der Nähe von Gas, Lacken oder anderen leicht entflammaren Mitteln verwenden.

14. Dieser Heizlüfter ist nicht für Badezimmer, Waschräume oder ähnliches geeignet. Das Gerät unter keinen Umständen anfassen, wenn es ins Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit gefallen ist.
15. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Kabel nicht mit Decken, Läufern oder ähnlichem ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert.
16. Nicht auf weichen Flächen, wie z.B. Bett, verwenden, da sonst die Gefahr besteht, dass das Gerät abgedeckt wird.
17. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Bei nicht ordnungsgemäßen Betrieb besteht Feuergefahr, Gefahr von elektrischen Schlägen, oder es könnten Personen verletzt werden. Bei nicht ordnungsgemäßen Betrieb erlischt der Garantieanspruch.
18. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen könnte und daher Brandgefahr besteht.
19. Nicht im Freien verwenden.
20. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
21. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG:

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Heizlüfter nicht in Wasser tauchen.
- Um Brandgefahr oder die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät keinesfalls.
- Alle Arbeiten an dem Gerät, mit Ausnahme der Reinigung und Pflege, dürfen nur von einem autorisiertem Service vorgenommen werden.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so bringen Sie das Gerät bitte in eine Servicewerkstätte. Keinesfalls mit defekten Kabel betreiben!
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisiertem Service vorgenommen werden.

Warnung: Zur Vermeidung einer Überhitzung das Heizgerät NICHT ABDECKEN.

Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht im unmittelbaren Umfeld eines Bads, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

GERÄTEBESCHREIBUNG: (siehe Abb. A)

- 1) Frontschutzgitter
- 2) Heizelement
- 3) Griff
- 4) Gehäuse
- 5) Standfuß
- 6) Motor
- 7) Stromversorgungskabel
- 8) Schalter
- 9) Thermostat

EINSCHALTEN DES HEIZGERÄTS

(siehe Abb. 1-4)

Schließen Sie das Stromkabel an einer geeigneten Steckdose an. Drehen Sie den Drehregler in die gewünschte Schaltstellung:
Abb. 1 – Aus
Abb. 2 – Mittlere Leistung
Abb. 3 – Maximale Leistung

Ausschalten des Heizgeräts

Drehen Sie den Schalter in die Stellung „0“.

Benutzung des Thermostats

Die Raumtemperatur lässt sich über den Drehregler einstellen (Abb. 4). Sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet der Thermostat die Heizelemente automatisch ab, während der Ventilator in Betrieb bleibt, damit das Gerät vor Überhitzung geschützt wird. Wenn die Temperatur unter den voreingestellten Wert sinkt, schaltet das Heizgerät die Heizelemente wieder ein.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Heizlüfter ist mit Überhitzungsschutz ausgestattet; bei überhöhter Temperatur im Gerät schaltet sich das Heizelement aus, der Motor läuft jedoch weiter, um den Wärmestau abzubauen. Der Überhitzungsschutz arbeitet nur für das Gerät und wird nicht durch die Zimmertemperatur beeinflusst.
- Sollte das Gerät abschalten, so ziehen Sie bitte den Netzstecker, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 10min auskühlen. Danach wieder anstecken und einschalten.

- Sollten der Heizlüfter dann noch immer nicht funktionieren, so ziehen Sie den Netzstecker und bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicestelle zur Reparatur.

PFLEGE

- Der Heizlüfter muss nur regelmäßig von außen gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auskühlen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch um das Gerätegehäuse zu reinigen.
- Kein Wasser, Reinigungsmittel, scheuernde Reiniger oder chemische Putzmittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung muss das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden. Alternativ wenden Sie sich für eine sichere Entsorgung an Ihren Fachhändler.

Modell	FA-5565				
Position	Symbol	Wert	Einheit	Position	Einheit
Heizleistung			Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherung lokales Raumheizgerät (bitte wählen)		
Nenn-Heizleistung	P_{nom}	3,0	KW	Manuelle Heizleistungsregelung, mit integriertem Thermostat	Nicht zutreffend
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	0,04	KW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperatur-Rückmeldung	Nicht zutreffend
Maximale Dauer- heizleistung	P_{max}	3,0	KW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Zusätzlicher Stromverbrauch			Gebläseheizleistung		Nicht zutreffend
Bei Nenn- Heizleistung	el_{max}	0,000	KW	Art der Heizleistungs-/Raumtemperaturregelung (bitte wählen)	
Bei minimaler Heizleistung	el_{min}	0,000	KW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Im Stand-by- Modus	el_{sb}	0,000	KW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Kontakt		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

ВОЗДУШНЫЙ ПОМОЩНИК

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Изделие пригодно для использования исключительно в хорошо вентилируемых помещениях или для нерегулярного применения.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для обогрева помещений.

Не для коммерческого и промышленного использования.

- Спасибо за то, что Вы купили именно этот обогреватель.
- Пожалуйста, перед тем как использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Перед тем как использовать электрический прибор внимательно прочитайте инструкцию и выполните все действия для предотвращения возможного поражения электрическим током, пожара и прочих инцидентов, которые могут возникнуть в следствии некорректного использования прибора.

1. Перед тем как использовать прибор внимательно прочитайте инструкцию.
2. Прибор предназначен только для частного, некоммерческого использования.
3. Извлеките прибор из упаковки и убедитесь, что прибор в хорошем состоянии.
4. Не позволяйте детям играть с упаковкой прибора, например с пластиковой коробкой.
5. Удостоверьтесь, что вольтаж сети электропитания соответствует вольтажу данного прибора.
6. Проверьте целостность шнура питания.
7. Перед тем как отключать прибор от сети питания всегда выключайте прибор. Во избежание поражения электрическим током, не рекомендуется задевать прибора мокрыми руками.
8. Не используйте данный прибор около легковоспламеняющихся предметов. Старайтесь ставить прибор на расстояние более 15от предметов, которые мешают свободной циркуляции воздуха, например мебель или стены.

9. Во избежании возгорания прибора, не закрывайте отверстия на приборе.
10. Не оставляйте включенным прибор в помещениях где находятся дети или больные люди.
11. Всегда отключайте прибор от сети питания, когда вы его не используете.
12. Во избежании поражения электрическим током не подвержайте прибор воздействию влаги. Прибор рекомендуется хранить в сухом помещении.
13. Не используйте данный прибор в помещениях где находятся легковоспламеняющиеся вещества, например бензин, краска и т.д.
14. Данный прибор не рассчитан на обогрев ванных комнат, прачечных и дверных проемов. Старайтесь не помещать прибор в местах, где он мог бы куда-либо упасть или мог быть подвергнут воздействию влаги.
15. Не проводите шнур питания под коврами, половиками и прочими подобными вещами. Старайтесь проводить шнур питания в местах, где он бы не подвергался частому воздействию, так как это может привести к его повреждению.
16. Не используйте данный прибор на мягких поверхностях, например на кроватях, так как вентиляционные отверстия прибора могут быть заблокированы.
17. Используйте прибор только по назначению. Любые другие действия могут повлечь за собой различные последствия, например поражение электрическим током, пожар и т.д.
18. Старайтесь не использовать удлинительные шнуры питания, так как они увеличивают риск возникновения пожара.
19. Не используйте данный прибор вне помещения.
20. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

21. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данный прибор не является игрушкой.
- Данный прибор рассчитан только для частного домашнего использования.
- Не подвергайте прибор воздействию воды.
- Во избежание поражения электрическим током или пожара не пытайтесь открыть прибор.
- Для устранения возможных неполадок обращайтесь в специализированные сервисные центры.
- При повреждении шнура питания его необходимо срочно заменить.
- Устранение возможных неполадок должно проходить только в специализированных сервисных центрах.

Внимание! Во избежание перегрева ЗАПРЕЩЕНО НАКРЫВАТЬ обогреватель.

Запрещено использовать обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

(Смотрите рисунок № А)

- 1) Передняя защитная решетка
- 2) Нагревательный элемент
- 3) Ручка
- 4) Корпус
- 5) Ножка
- 6) Двигатель
- 7) Шнур питания
- 8) Переключатель
- 9) Регулятор температуры

ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

(Смотрите рисунок № 1-4)

Вставьте шнур питания в соответствующую розетку.

Установите кнопку переключателя в требуемое положение:

Рис. 1. Выключено.

Рис. 2. Средняя мощность.

Рис. 3. Максимальная мощность.

Выключение обогревателя

Установите переключатель в положение «0».

Использование терморегулятора

Температуру в комнате можно установить при помощи регулирующей ручки (рис. 4). По достижении заданной температуры терморегулятор автоматически отключит нагревательные элементы. При этом вентилятор продолжит работу, чтобы защитить прибор от перегрева. Если температура упадет ниже заданного значения, обогреватель снова включит нагревательные элементы.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ПРИБОРА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Вентилятор нагрева оснащен выключателем перегрева, который включается, если температура внутри прибора превышает нормальную рабочую температуру, устройство автоматически останавливается, мотор продолжает работать, нагреватель выбрасывается. Это защитное устройство реагирует только на температуру устройства, но не на температуру окружающего помещения.
- Если произошел перегрев прибора, то необходимо отключить прибор, отсоединить от сети питания и дать ему некоторое время охладиться. После чего Вы можете снова его использовать.
- Если прибор после охлаждения не работает, то его необходимо отнести в специализированный сервисный центр.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Все что необходимо данному прибору - это только регулярная чистка от возможных загрязнений.
- Выключите прибор перед тем как приступить к его чистке. Отключите прибор от сети питания и подждите некоторое время, пока прибор остынет.
- Для чистки используйте влажную мягкую тряпочку.
- Для чистки прибора не рекомендуется использовать химические чистящие средства, и различные растворители, так как это может повредить прибор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В • 50 Гц • 3000 Вт

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Эта маркировка означает, что изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью он неконтролируемого выброса отходов, утилизируйте их. Это даст возможность повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего изделия, пожалуйста, свяжитесь с местными органами, отвечающими за утилизацию, или с поставщиком, от которого изделие было закуплено. Они могут принять это изделие для безопасной утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszy produkt nadaje się do pomieszczeń posiadających dostateczną izolację lub sporadycznego użycia.

- Dziękujemy za zakupienie naszego produktu.
- Z instrukcją należy się zapoznać i przechowywać ją.

ZALECENIA:

Używając urządzenia elektryczne należy przestrzegać poniższych zaleceń aby zapobiec porażeniom prądem, poparzeniom i pożarom.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję.
2. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
3. Urządzenie rozpakować i sprawdzić czy nie jest uszkodzone.
4. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniami (np. workami plastikowymi)
5. Sprawdzić czy napięcie w sieci jest zgodne z tym zalecanym do urządzenia.
6. Sprawdzić czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
7. Przed odłączeniem urządzenia z sieci należy urządzenie wyłączyć Nie dotykać przewodu lub wtyczki mokrymi rękami.
8. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów, zasłon, firan. Urządzenie powinno być ustawione w odległości min. 15cm od ścian aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy, może to doprowadzić do pożaru.
10. Nie pozostawiać urządzenia w obecności dzieci bez nadzoru dorosłych.
11. Gdy urządzenie nie jest użytkowane należy odłączyć je od sieci.
12. Nie zawilgocić urządzenia, grozi to porażeniem prądem.
13. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu gazu, laku i innych środków łatwopalnych.
14. Urządzenie nie powinno pracować w łazienkach, pralniach itp. Nie dotykać urządzenia jeśli zostało zalane wodą lub inną cieczą.
15. Nie przykrywać przewodu zasilającego dywanem, chodnikiem, kołdra itp.]
16. Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach miękkich.
17. Używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z zaleceniami instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, pożaru itp.

Nieużywanie urządzenia niezgodnie z instrukcją powoduje wygaśnięcie instrukcji.

18. Nie używać przedłużaczy, grozi to przegrzaniem przewodu.
19. Nie używać urządzenia na dworze.
20. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
21. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

UWAGA:

- Urządzenie to nie jest zabawką
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie otwierać urządzenia, nie rozkręcać.
- Wszelkie prace przy urządzeniu powinny być przeprowadzane w punkcie serwisowym. Użytkownik powinien je tylko czyścić.
- W razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki nie użytkować urządzenia, oddać do punktu serwisowego.
- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez pracowników serwisu.

Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, NIE PRZYKRYWAĆ grzejnika.

Nie należy używać tego grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.

OPIS URZĄDZENIA (Ilustracja numer A):

- 1) Przednia siatka ochronna
- 2) Element grzejny
- 3) Uchwyt
- 4) Obudowa
- 5) Stopa
- 6) Silnik
- 7) Kabel sieciowy
- 8) Przełącznik
- 9) Termostat

WŁĄCZANIE GRZEJNIKA

(Ilustracja numer 1-4)

Podłączyć kabel elektryczny do odpowiedniego gniazdka.

Obrócić pokrętkę do żądanej pozycji:

Rys. 1 – Wył.

Rys. 2 – Średnia moc

Rys. 3 – Moc maksymalna

Wyłączanie grzejnika

Obrócić przełącznik do pozycji „0”.

Korzystanie z termostatu

Temperatura w pomieszczeniu może być ustawiona za pomocą pokrętki (rys. 4). Po osiągnięciu ustawionej temperatury termostat automatycznie wyłącza elementy grzejne, a wentylator będzie nadal pracował w celu ochrony urządzenia przed przegrzaniem. Jeśli temperatura spadnie poniżej ustawionej wartości, grzejnik ponownie włączy elementy grzejne.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

- Grzejnik nawiewny jest wyposażony w wyłącznik termiczny, który wyłącza urządzenie, jeśli temperatura wewnątrz urządzenia przekracza normalną temperaturę pracy grzejnika, nastąpi wówczas automatyczne zatrzymanie pracy grzejnika a silnik będzie pracował nadal rozpraszając ciepło z wnętrza urządzenia. Zabezpieczenie chroniące odnosi się tylko do temperatury wewnętrznej urządzenia i nie ma wpływu na regulację temperatury pomieszczenia.
- Gdy urządzenie się wyłączy należy wyciągnąć przewód z gniazda i pozwolić urządzeniu ostygnąć przez ok. 10 minut. Po tym czasie można ponownie urządzenie włączyć.
- Gdy urządzenie nie zacznie ponownie działać należy oddać je do punktu serwisowego.

PIELĘGNACJA

- Obudowa urządzenia powinna być regularnie czyszczona
- Przed czyszczeniem urządzenia należy ustawić przełącznik w pozycji OFF. Wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż nagrzewnica wentylatora ostygnie.
- Wytrzeć obudowę nagrzewnicy wilgotną ściereczką.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wody, detergentów, płynów czyszczących o właściwościach ściernych ani środków chemicznych (alkoholu, benzyny itp.). Przetłumaczono przy pomocy www.DeepL.com/Translator

DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



Symbol widoczny po lewej stronie, oznaczający, że – na terenie UE – niniejszy produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami domowymi. Aby uniknąć zagrożeń dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, poddaj sprzęt recyklingowi, promując odpowiedzialne wykorzystywanie surowców. Aby zwrócić zużyty sprzęt, skorzystaj z sieci punktów odbioru elektrośmieci, lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktu. Sprzedawcy mają możliwość przekazania elektrośmieci do bezpiecznego recyklingu.

Model	FA-5565				
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Wydajność cieplna				Typ pobranej energii, tylko dla elektrycznych nagrzewnic akumulacyjnych (wybór pojedynczy)	
Nominalna wydajność cieplna	P _{nom}	3,0	KW	sterownik manualny ze zintegrowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna wydajność cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0,04	KW	sterownik manualny ze zwrotną informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Maksymalna ciągła wydajność cieplna	P _{max}	3,0	KW	sterownik elektroniczny ze zwrotną informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Dodatkowy pobór mocy				wspomaganie ogrzewania wentylatorem	Nie dotyczy
Dla nominalnej wydajności cieplnej	e _{lmax}	0,000	KW	Typ emisji ciepła/sterowanie temperaturą w pomieszczeniu (wybór pojedynczy)	
Dla minimalnej wydajności cieplnej	e _{lmin}	0,000	KW	nagrzewanie jednoetapowe, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	e _{lsg}	0,000	KW	Dwa lub więcej etapów manualnych, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	[nie]
Dane kontaktowe		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovan prostor ili povremenu upotrebu.

- Puno Vam hvala za kupovinu našeg proizvoda.
- Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i dobro ga čuvajte.

VAŽNA UPUTSTVA:

Prilikom upotrebe električnih uređaja obavezno se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mera, uključujući i sledeće, kako bi sprečili opasnost od požara, električnih udara, opekotina ili drugih povreda:

1. Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, pre nego što pustite uređaj u rad.
2. Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
3. Uklonite ambalažu i proverite, da li je uređaj oštećen.
4. Ne dopustite deci da se igraju sa delovima ambalaže (npr. plastične kese).
5. Proverite, da li napon u Vašem mestu odgovara podacima na uređaju.
6. Proverite utikač i kabl na eventualna oštećenja.
7. Isključite uređaj, pre nego što izvučete utikač. Da biste izbegli električni udar, pazite, da su Vam ruke suve kada dodirujete uređaj.
8. Nemojte da koristite uređaj u neposrednoj blizini nameštaja, zavesa ili drugih, lako zapaljivih predmeta. Postavite kalorifer na udaljenosti od najmanje 15cm od zidova ili drugih objekata, kako biste obezbedili dovoljnu cirkulaciju vazduha.
9. Nikada ne pokrivajte kalorifer na bilo koji način, jer u protivnom postoji opasnost od požara.
10. Ne dozvoljavajte da deca ili osobe sa nedostacima koriste uređaj bez nadzora.
11. Kada uređaj nije u upotrebi, molimo Vas da obavezno izvučete utikač iz struje.
12. Sprečite da voda prođe u uređaj. Opasnost od električnih udara!! Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ili čuvate u vlažnim prostorijama.
13. Nemojte da koristite uređaj u blizini gasa, lakova ili drugih lako zapaljivih sredstava.
14. Ovaj kalorifer nije pogodan za kupatila, umivaonice ili slično. Ni u kom slučaju ne smete da dodirujete uređaj, koji je upao u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
15. Ne postavljajte kabl ispod tepiha. Ne prekrivajte kabl pokrivačima, stazama ili

sličnim. Postavite kabl tako, da se niko preko njega ne spotakne.

16. Ne koristite uređaj na mekim površinama, kao npr. krevet, jer inače postoji opasnost, da bude prekriven.
17. Uređaj koristite samo na način opisan u uputstvu za upotrebu. Kod nepropisnog rada postoji opasnost od požara, opasnost od električnih udara, ili može doći do povređivanja osoba. Kod nepropisnog rada gasi se pravo na garanciju.
18. Izbegavajte upotrebu produžnog kabla, jer bi ovaj mogao da se pregreje i usled toga postoji opasnost od požara.
19. Ne koristiti na otvorenom.
20. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
21. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

PAŽNJA:

- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
- Kalorifer ne potapati u vodu.
- Da biste izbegli opasnost od požara ili opasnost od električnih udara, ni u kom slučaju ne otvarajte uređaj.
- Sve radove na uređaju, osim čišćenja i nege, može da sprovodi samo ovlašćeni servis.
- Ukoliko je oštećen kabl za struju, molimo Vas da uređaj odnesete u ovlašćeni servis. Ni u kom slučaju ne upotrebljavajte uređaj sa oštećenim kablom!
- Popravke se smeju izvoditi samo od strane ovlašćenog servisa.

Upozorenje: Kako biste sprečili pregrevanje, NEMOJTE PREKRIVATI grejalicu.

Ne koristite grejalicu u neposrednoj blizini kupatila, tuša ili bazena za plivanje.

OPIS UREĐAJA (Vidi sliku br. A):

- 1) Prednja zaštitna rešetka
- 2) Grejni element
- 3) Drška
- 4) Kućište
- 5) Nogar
- 6) Motor
- 7) Kabl za napajanje
- 8) Prekidač
- 9) Termostat

УКЛУЧУВАНЈЕ ГРЕЈАЛИЦЕ

(Vidi sliku br. 1-4)

Уметните кабл за напajање у одговарајућу утичницу.

Окрените дугме на одговарајућу позицију:

Sl. 1 – Искључено

Sl. 2 – Средња снага

Sl. 3 – Максимална снага

Искључивање грејалице

Препоручује се да се грејалица постави на позицију „0“.

Употреба термостата

Температура у просторији се може подесити помоћу контролног дугмета (сл. 4). Чим се достигне унапред подешена температура термостат аутоматски искључује грејне елементе, док вентилатор наставља са радом како би штитио уређај од прегревања. Ако температура падне испод унапред подешене вредности, грејалица поново укључује грејне елементе.

ЗАШТИТА ОД ПРЕГРЕВАЊА

- Грејалица са вентилатором је опремљена функцијом искључивања у случају прегревања. Уколико температура унутар уређаја премаши нормалну радну температуру грејни елемент ће аутоматски престати да функционише, а мотор ће наставити да ради како би смањio унутрашњу температуру. Ова заштитна функција се односи само на сам уређај и нема утицај на регулисање температуре у просторији.
- Ако се уређај искључи, извучите утикач из струје, искључите уређај и оставите га најмање 10min. да се охлади. После тога га поново прикључите и укључите.
- Ако калорифер ни тада не функционише, извучите утикач из струје и однесите уређај у овлашћени сервис ради поправке.

NEGA

- Калорифер се редовно мора чистити споља.
- Искључите уређај пре чишћења. Извучите утикач из струје и оставите уређај да се охлади.
- Употребите влажну крпу за чишћење кућишта уређаја.
- Немојте да користите воду, средства за чишћење, абразивне детерџенте или хемијска средства.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



Ова ознака указује да се у Европској унији овај производ не сме бацити у канту за ђубре са осталим отпадом. Да би се спречио евентуалан штетан утицај на околину или људско здравље од неконтролисаног бацања ђубрета, рециклирајте овај производ да би сте промовисали одрживу поновну употребу извора сировина. Да вратите свој искоришћени уређај, молимо вас да употребите сабирне центре или да контактирате продавца код којег сте купили производ. Они могу однети овај производ на безбедно рециклирање

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАЊЕ

Този продукт е подходящ само за добре изолирани пространства или при нередовна употреба.

- благодарим ви, че закупите този продукт
- моля Ви преди ползване внимателно прочетете инструкцията

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА ПОЛЗВАЊЕ НА УРЕДА

Преди ползване на уреда внимателно прочетете инструкцијата и извршете сите изискувања, за да предотвратите евентуални проблеми сврзани со ел. ток, пожар и други инциденти, коишто можат да възникнат при евентуално неправилна работа со уреда.

1. преди употреба прочетете инструкцијата
2. уредот не е професионален и е предначинан само за домашни услови
3. извадете уредот од кутијата и се уверете, че нема никакви поработи
4. не дозволувајте на деца да си играат со опаковката и по специјално со наиловата опаковка
5. уверете се, че силата на вашиот ток одговара на тој во инструкцијата
6. проверете изцяло шнурот, за да не е наранен
7. след употреба на уредот винаги го исклучувајте од ел. мрежата. не го пипајте со мокри рачици
8. не ползвайте приборот во близост до лесно запалими предмети. Поставете приборот на растојание нај-малку на 15 сантиметра од други уреди за да има правилна циркулација на въздухот.
9. да избегнете евентуални изгореници не поставяйте на отворот на уредот други предмети
10. не оставајте уредот вклучен во стая со малки деца без ваш надзор
11. за да избегнете ел. ток не поставяйте уредот во влажни места. Препорачува се да работи само во сухи помещения
12. не ползвайте уредот во помещения, кадето се складираат лесно запалими материјали /бензин, нафта и др./
13. тој уред не е предначинан за силно проветриви помещения. Старайте се да го ползвате на места, кадето не би можел да падне или да има влага.
14. не провесувајте шнурот или не го држете покриен со нешто, което би довело до наранувањето му .

15. не поставяйте уредот на меки повърхности, например на легло, тъй като могат да блокират вентилационните отвори.
16. ползвайте уредот само по предначинание
17. старайте се да не ползвате удължител на шнурот, тъй като по тој начин увеличавате ризикот од пожар
18. не ползвайте уредот на открито
19. Тој уред не е предначинан за употреба од лица (вклучително деца) со намалени физически, сетивни или умствени способности, или со липсващи знајња и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктирани относно употребата на уредот од лице, одговарящо за безбедноста им.
20. Децата треба да се наблюдават, за да се уверите, че не си играат со уредот.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- не ползвайте уредот како играчка
- уредот е направен само за домашно ползване
- не поставяйте уредот во близост до течаща вода
- за да избегнете поработи од ел. ток не ползвайте уредот на открито
- при евентуални проблеми со уредот се обрчате към специјализиран сервис
- при наранување на кабелот треба веднага да биде заменен

Предупреждение: За да избегнете прегревање, НЕ ПОКРИВАЈТЕ печката.

Не ползвайте тој печка во непосредствена близост до баня, душ или плувен басейн.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ НА УРЕДА

Виж фигура № А

- 1) Предпазна предна решетка
- 2) Нагревателен елемент
- 3) Дръжка
- 4) Корпус
- 5) Кроче
- 6) Мотор
- 7) Заштитен кабел
- 8) Превключувач
- 9) Термостат

ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕЧКАТА

Виж фигура № 1-4

Включете електрическия кабел в подходящ контакт.

Завъртете копчето до необходимата позиция:

Фиг. 1 – Изкл.

Фиг. 2 – Средна мощност

Фиг. 3 – Максимална мощност

Изключване на печката

Завъртете превключвателя на позиция "0".

Използване на термостата

Температурата в стаята може да бъде зададена с помощта на копчето за управление (фиг. 4). След достигане до предварително зададената температура, термостатът автоматично ще изключи нагревателните елементи, а вентилаторът ще продължи да работи, за да предпази уреда от прегряване. Ако температурата спадне под предварително зададената стойност, печката ще включи отново нагревателните елементи.

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА НА УРЕДА

- Нагревателният вентилатор е оборудван с прекъсвач за прегряване, който изключва ако температурата в уреда надхвърли нормалната работна температура. Нагревателният елемент спира автоматично, но двигателният елемент продължава работа за разпръскване на акумулираната в уреда температура. Това защитно устройство е приложимо само за самия уред и не оказва влияние върху регулирането на температурата в помещението.
- ако уредът се прегрее е желателно да го изключите от ел. мрежата за известно време и да му дадете възможност да изстине. След това може отново да го включите
- след като изстине уреда и не работи е желателно да го занесете в сервис

ПОДРЪЖКА НА УРЕДА

- единственото необходимо е от време на време да почиствате уреда от натрупалата се прах
- първо изключете уреда от ел. захранването, изчакайте докато изстине
- за почистване използвайте мека влажна кърпа
- за почистване на уреда не се препоръчват силно абразивни материали, химически средства или разтворители.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с домакински отпадъци в ЕС. За да предотвратите възможни щети на околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате за използване на вложените в тях ценни материали. За да върнете използван уред, е необходимо да използвате системата за събиране на специални отпадъци или да се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. По този начин продуктът ще бъде предаден за безопасно за околната среда рециклиране.

Модел	FA-5565				
Елемент	Символ	Wert	Символ	Елемент	Символ
Топлинен изход			Тип на топлинния вход за съхранение само на електрически уреди на закрито (изберете един)		
Номинален топлинен изход	P_{nom}	3,0	KW	Управление на ръчно определяне на отоплението с интегриран термостат	Неприложимо
Минимален топлинен изход (показателен)	P_{min}	0,04	KW	Управление за ръчно променяне на отоплението с обратна връзка от помещението и/или отвън	Неприложимо
Максимален непрекъснат топлинен изход	P_{max}	3,0	KW	електронно управление на отоплението с обратна връзка за температурата в помещението и/или на открито	Неприложимо
Допълнителна електроконсумация			излъчване на топлина с помощта на вентилатор		
При номинален топлинен изход	el_{max}	0,000	KW	Тип на управлението на топлинния изход/температурата в помещението (изберете един)	
При минимален топлинен изход	el_{min}	0,000	KW	топлинен изход с един етап и без управление на температурата в помещението	[няма]
В режим на готовност	el_{sb}	0,000	KW	Два или повече ръчни етапа, без управление на температурата в помещението	[няма]
Данни за контакт		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

MODE D'EMPLOI

Ce produit ne convient que pour des locaux bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

- Merci pour l'achat de notre produit
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez le bien.

INDICATIONS IMPORTANTES :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut absolument respecter les règles de sécurité de base, y compris les suivantes, pour éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques, de brûlures ou autres blessures :

1. Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.
2. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
3. Retirez l'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec les pièces d'emballage (par exemple des sacs en plastique).
5. Vérifiez que la tension locale correspond aux données de l'appareil.
6. Vérifiez que la fiche secteur et le câble ne sont éventuellement pas endommagés.
7. Eteignez l'appareil avant de retirer la fiche secteur. Pour éviter un choc électrique, veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous touchez l'appareil.
8. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de meubles, rideaux ou autres objets facilement inflammables. Placez le radiateur soufflant à au moins 15cm des murs et autres objets pour garantir une circulation d'air suffisante.
9. Ne jamais couvrir le radiateur soufflant car il existe un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les enfants ou des personnes infirmes utiliser l'appareil sans surveillance.
11. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veuillez débrancher absolument la fiche secteur.
12. Empêchez que de l'eau pénètre dans l'appareil. Risque de chocs électriques !! N'utiliser ou ne stocker en aucun cas dans des pièces humides.
13. Ne pas utiliser à proximité de gaz, peintures ou autres agents facilement inflammables.
14. Ce radiateur soufflant n'est pas approprié pour la salle de bains, cabinets de toilette ou lieux similaires. Ne toucher en aucun cas l'appareil si il est tombé dans l'eau ou un autre liquide.

15. Ne posez pas le câble sous un tapis. Ne pas couvrir le câble avec des couvertures, des tapis de couloir ou autres. Posez le câble de sorte que personne ne puisse trébucher dessus.
16. Ne pas utiliser sur des surfaces molles comme par exemple un lit car l'appareil pourrait être recouvert.
17. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans la notice. En cas de fonctionnement non conforme, il existe un risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles. En cas de fonctionnement non conforme, la garantie devient caduque.
18. Evitez d'utiliser une rallonge car elle pourrait surchauffer et entraîner un risque d'incendie.
19. Ne pas utiliser à l'extérieur.
20. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
21. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

ATTENTION :

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
- Ne jamais plonger le radiateur soufflant dans l'eau.
- Pour éviter le risque d'incendie ou de chocs électriques, n'ouvrez en aucun cas l'appareil.
- Tous les travaux sur l'appareil, à l'exception du nettoyage et de l'entretien, doivent être entrepris uniquement par un service agréé.
- Si le câble est endommagé, veuillez amener l'appareil à un réparateur SAV. N'utiliser en aucun cas l'appareil avec un câble défectueux !
- Les réparations ne doivent être entreprises que par un service après-vente agréé.

Avertissement : Afin d'éviter toute surchauffe, NE RECOUVREZ PAS le radiateur.

N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

(Voir illustration A) :

- 1) Grille de protection frontale
- 2) Élément chauffant
- 3) Poignée
- 4) Châssis
- 5) Pied
- 6) Moteur
- 7) Câble d'alimentation
- 8) Interrupteur
- 9) Thermostat

ALLUMER LE RADIATEUR

(Voir illustration 1-4)

Branchez le câble électrique dans une prise de courant appropriée.

Tournez le bouton sur la position souhaitée :

Fig. 1 - Arrêt

Fig. 2 - Puissance moyenne

Fig. 3 - Puissance maximale

Éteindre le radiateur

Tourner l'interrupteur sur la position « 0 ».

Utiliser le thermostat

La température ambiante peut être réglée à l'aide du bouton de commande (Fig. 4).

Une fois la température pré réglée atteinte, le thermostat coupe automatiquement les éléments chauffants tandis que le ventilateur continue de fonctionner pour protéger l'appareil de la surchauffe. Si la température descend en dessous de la valeur pré réglée, le radiateur redémarre les éléments chauffants.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

- Le ventilateur de chauffage est équipé d'un dispositif d'arrêt contre l'échauffement excessif qui s'enclenche automatiquement quand la température interne de l'appareil dépasse la température normale de fonctionnement de l'élément de chauffage du produit, le moteur continuera de tourner et la chaleur interne s'abaissera. Ce dispositif de sécurité s'applique uniquement à l'appareil propre mais n'a aucune incidence sur la régulation de température de la pièce.
- Si l'appareil s'éteint, veuillez débrancher la fiche secteur, débranchez l'appareil et laissez le refroidir au moins 10min. Rebranchez-le ensuite et allumez-le.
- Si le radiateur soufflant ne fonctionne toujours pas, débranchez alors la fiche secteur et amenez votre appareil à un service après-vente agréé pour réparation.

ENTRETIEN

- Le radiateur soufflant doit être nettoyé régulièrement et uniquement à l'extérieur.
- Eteignez l'appareil avant de le nettoyer. Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le carter de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau, de produit de nettoyage, de nettoyant abrasif ou de produits d'entretien chimiques.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères, pour tous les pays de l'UE. La mise au rebut incontrôlée de certains matériaux est nuisible à l'environnement et à notre santé. Pour protéger notre environnement et notre santé, utilisez des ressources recyclables et pensez à les recycler. Pour vous débarrasser de votre appareil, déposez-le auprès d'un point de collecte pour recyclage ou demandez conseil auprès de votre revendeur. Il pourra, peut-être, le reprendre et assurer son recyclage.

Modèle		FA-5565			
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance thermique				Type d'apport thermique, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (indiquez un)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	3,0	KW	contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non applicable
Puissance thermique minimale (indicatif)	P_{min}	0,04	KW	contrôle manuel de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non applicable
Puissance thermique continue maximale	P_{max}	3,0	KW	contrôle électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non applicable
Consommation électrique auxiliaire				puissance thermique assistée par ventilateur	Non applicable
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	0,000	KW	Type de puissance thermique/contrôle de la température ambiante (indiquez un)	
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	0,000	KW	puissance thermique à un palier et absence de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	e_{lsg}	0,000	KW	Deux paliers manuels ou plus, absence de contrôle de la température ambiante	[non]
Coordonnées		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Будь ласка, уважно прочитайте дане керівництво з експлуатації, щоб забезпечити правильну роботу приладу.

- Щиро дякуємо вам за покупку нашого вентилятора.
- Уважно прочитайте дану інструкцію та збережіть її для майбутніх посилань.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ

При використанні електричних приладів, слід завжди дотримуватись основних правил безпеки, щоб запобігти ризику пожежі, уражень електричним струмом, опіків чи інших пошкоджень, включаючи наступні правила:

1. Уважно перечитайте дану інструкцію перед використанням виробу.
2. Прилад призначений для особистого, а не комерційного використання.
3. Вийміть прилад з упаковки та впевніться перед його використанням, що він у хорошому стані.
4. Слідкуйте, щоб діти не бавились із деталями приладу (наприклад, пластиковими пакетами).
5. Перевірте домашній рівень напруги та впевніться, що він співпадає з тим, що вказаний на вентиляторі.
6. Перевірте шнур живлення та штепсельну вилку і впевніться, що вони не пошкоджені.
7. Перед відключенням шнура живлення від електричної розетки, прилад слід вимкнути. З метою запобігання уражень електричним струмом перед торканням до приладу впевніться, що у вас сухі руки.
8. Не використовуйте прилад поблизу та не направляйте прилад у сторону меблів, гардин та інших легкозаймистих предметів.
Задня частина обігрівача повинна знаходитись щонайменше на відстані 15см від стін та предметів для забезпечення вільного потоку повітря.
9. Не блокуйте отвори для входу та виходу повітря, щоб не спричинити пожежу.
10. Не використовуйте та не залишайте обігрівач без нагляду в присутності дітей, літніх людей чи недієздатних осіб.
11. Завжди відключайте прилад від електричної розетки, якщо ви його не використовуєте.
12. Слідкуйте, щоб вода не потрапляла в корпус приладу під час використання чи зберігання. Існує небезпека ураження

електричним струмом. Завжди зберігайте прилад у сухому місці, де немає вологи.

13. Не використовуйте у місцях, де є газ, фарба чи інші легкозаймисті матеріали та предмети.
14. Даний обігрівач не можна використовувати у ванних кімнатах, місцях для прання та схожих приміщеннях. Ніколи не розташовуйте нагрівач у місцях, де він може впасти у ванну чи інші резервуари для води.
15. Не поміщайте шнур живлення під килим. Не накривайте шнур живлення килимками, доріжками тощо. Помістіть шнур живлення у місці, де немає руху та де за нього неможливо спотикнутись.
16. Не використовуйте м'які поверхні, такі як ліжко, оскільки отвори можуть заблокуватись.
17. Прилад слід використовувати виключно у цілях, вказаних у даному посібнику. Використання приладу у цілях, не вказаних виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, поранення осіб та анулювання гарантії.
18. Намагайтесь не використовувати продовжувач, оскільки він може перегрітись та спричинити пожежу.
19. Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
20. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
21. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Даний прилад – не іграшка.
- Даний прилад призначений виключно для домашнього використання.
- Не занурюйте прилад у воду.
- З метою запобігання ризику пожежі чи ураження електричним струмом, не знімайте корпус приладу самотужки.
- Будь-який вид сервісних робіт, окрім чищення та використання приладу, повинен здійснюватись уповноваженим працівником сервісного центру.
- Якщо пошкоджено шнур живлення, його необхідно замінити спеціальним шнуром живлення або монтажним, який можна

придбати у виробника або сервісного агента.

- Ремонт приладу повинен здійснюватись тільки сервісним персоналом.

Застереження: Задля уникнення перегрівання НЕ НАКРИВАЙТЕ нагрівач.

Не користуйтеся цим нагрівачем у безпосередній близькості до ванни, душу чи басейну.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ (див. мал. А)

- Передня захисна решітка
- Нагрівальний елемент
- Ручка
- Корпус
- Ніжки
- Моторний блок
- Кабель живлення
- Перемикач
- Терморегулятор

ЩОБ УВІМКНУТИ НАГРІВАЧ (мал. 1-4)

Вставте вилку кабелю живлення у відповідну розетку.

Переведіть перемикач у бажане положення: Мал. 1 – Вимк.

Мал. 2 – Середня потужність

Мал. 3 – Максимальна потужність

Щоб вимкнути нагрівач

Переведіть перемикач у положення «0».

Використання термостата

Бажану температуру у приміщенні можна підтримувати завдяки використанню терморегулятора (Мал. 4). Щойно температура у приміщенні досягне встановленого значення, спрацює термостат та автоматично вимкне нагрівальні елементи, при цьому вентилятор буде продовжувати працювати, щоб запобігти перегріванню приладу. Коли температура у приміщенні знизиться, термостат увімкне нагрівальні елементи знову.

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ:

- На тепловентиляторі передбачена функція автоматичного вимкнення в разі перегріву приладу – якщо температура в середині корпусу перевищить нормальну робочу температуру, нагрівальний елемент вимкнеться; мотор буде продовжувати працювати, доки температура не знизиться. Цей запобіжний механізм стосується роботи виключно самого

приладу та не впливає на регулювання температури в кімнаті.

- При перегріванні, відключіть шнур живлення від електричної розетки, натисніть кнопки для вимкнення конвектора та дайте йому охолонути щонайменше 10 хвилин. Підключіть прилад до електричної розетки та увімкніть нагрівач.
- Якщо ви й надалі будете помічати таку несправність, відключіть шнур живлення від електричної розетки та передайте конвектор на ремонт в авторизований сервісний центр.

ДОГЛЯД:

- Нагрівач необхідно регулярно очищувати ззовні.
- Перед чищенням приладу, перемістіть перемикач у положення ВИМК. Відключіть шнур живлення від електричної розетки та зачекайте, поки нагрівач не охолоне.
- Для очищення корпусу нагрівача використовуйте вологу тканину.
- Не використовуйте воду, розчинники, абразивні очисні та хімічні засоби (спирт, бензин тощо) для чищення приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240 В • 50 Гц • 3000 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Даний значок означає, що даний виріб забороняється утилізувати разом із звичайним побутовим сміттям у країнах ЄС. Щоб уникнути ймовірної шкоди для навколишнього середовища від неконтрольованої утилізації відходів, здавайте їх на переробку, яка дозволяє заново використовувати відновлювані матеріали. Для повернення вашого апарату, скористайтесь системою повернення та накопичення, або зверніться за інформацією до продавця, у якого ви придбали даний виріб. Вони можуть прийняти даний виріб для його безпечної переробки.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

- Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά της συσκευής μας.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε ορισμένες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, εγκαυμάτων ή άλλου τραυματισμού, όπως τις εξής:

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση.
- Αφαιρέστε τη μονάδα από τη συσκευασία της και ελέγξτε την για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση πριν τη χρήση.
- Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με μέρη της συσκευασίας (όπως πλαστικές σακούλες).
- Ελέγξτε την τάση του δικτύου για να διασφαλίσετε ότι ταιριάζει με τις ονομαστικές προδιαγραφές του ανεμιστήρα.
- Ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα πριν τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή. Όταν αγγίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε κοντά ή στρέψετε τη συσκευή σε έπιπλα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα. Κρατήστε το πίσω μέρος της συσκευής τουλάχιστον 15 εκατοστά μακριά από τοίχους ή αντικείμενα για να επιτρέψετε την ελεύθερη ροή αέρα.
- Μην μπλοκάρετε τις εισόδους ή τις εξόδους αέρα με οποιονδήποτε τρόπο ώστε να αποφύγετε πιθανή πυρκαγιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται κοντά σε παιδιά, ηλικιωμένους ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- Αποφύγετε την εισροή νερού στο περίβλημα της συσκευής κατά τη λειτουργία ή την αποθήκευση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πάντα να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο χωρίς υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου υπάρχουν αέρια, μπουγιές ή άλλα εύφλεκτα στοιχεία και αντικείμενα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε μπάνια, χώρους πλυντηρίων και παρόμοιους εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημεία όπου μπορεί να πέσει σε μπανιέρα ή άλλα σημεία με νερό.
- Μην περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από χαλιά. Μην καλύπτετε το καλώδιο με μοκέτες, χαλιά κ.λπ. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο, όπου δεν κινδυνεύει να πατηθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μαλακές επιφάνειες, όπως ένα κρεβάτι, όπου μπορεί να φράξουν οι οπές αερισμού.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό και μπορεί να ακυρώσουν την εγγύηση.
- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίου επέκτασης επειδή το καλώδιο επέκτασης ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα σε νερό.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε το περίβλημα μόνοι σας.
- Οποιαδήποτε συντήρηση εκτός του καθαρισμού και της προβλεπόμενης συντήρησης από τον χρήστη θα πρέπει

να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ τον θερμαντήρα.

Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα στο άμεσο περιβάλλον του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (βλ. Εικόνα Α)

- 1) Προστατευτικό μπροστινό πλέγμα
- 2) Θερμαντικό στοιχείο
- 3) Λαβή
- 4) Περίβλημα
- 5) Βάση
- 6) Μοτέρ
- 7) Καλώδιο τροφοδοσίας
- 8) Διακόπτης
- 9) Θερμοστάτης

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ

(βλ. Εικόνα 1-4)

Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο σε μια κατάλληλη πρίζα.

Στρέψτε τον διακόπτη στην απαιτούμενη θέση:

Εικ. 1 - Απενεργοποίηση

Εικ. 2 - Μεσαία ισχύς

Εικ. 3 - Μέγιστη ισχύς

Απενεργοποίηση του Θερμαντήρα

Στρέψτε τον διακόπτη στη θέση "0".

Χρήση του Θερμοστάτη

Η θερμοκρασία στο δωμάτιο μπορεί να ρυθμιστεί με τον διακόπτη ελέγχου (Εικ.

4). Μόλις επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία, ο θερμοστάτης θα απενεργοποιήσει αυτόματα τα θερμαντικά στοιχεία ενώ ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για να προστατεύσει τη συσκευή από υπερθέρμανση. Εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από την προκαθορισμένη τιμή, ο θερμαντήρας θα ανάψει τα θερμαντικά στοιχεία.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη υπερθέρμανσης. Εάν η θερμοκρασία εντός της συσκευής υπερβεί την κανονική θερμοκρασία λειτουργίας, το στοιχείο

θέρμανσης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και το μοτέρ θα συνεχίσει να λειτουργεί. Αυτή η προστατευτική διάταξη αφορά μόνο την ίδια τη συσκευή και δεν επηρεάζει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας χώρου.

- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα, πιάστε τα κουμπιά για να σβήσετε τον εναλλάκτη και αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί για τουλάχιστον 10 λεπτά. Βάλτε το φιν στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Εάν παρατηρήσετε ακόμα την προαναφερόμενη δυσλειτουργία, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις για την επισκευή του εναλλάκτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Η συσκευή απαιτεί μόνο τακτικό καθαρισμό εξωτερικά.
- Πριν καθαρίσετε τη μονάδα, θέστε τον διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να ψυχθεί η συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σκουπίσετε το περίβλημα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό, απορρυπαντικά, λειαντικά υγρά καθαρισμού ή χημικούς παράγοντες (αλκοόλ, βενζίνη κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

220-240 V • 50 Hz • 3000 W



Αυτή η σήμανση δηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα, σε όλη την ΕΕ. Για την αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε υπεύθυνα το προϊόν, στηρίζοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συγκέντρωσης ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Ο πωλητής μπορεί να φροντίσει για την ανακύκλωση του προϊόντος με περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο.

Αναγνωριστικό (-ά) μοντέλου		FA-5565				
Χαρακτηριστικό		Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγθεί μία δυνατότητα)		
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	3,0	KW	Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	όχι	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	0,04	KW	Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	όχι	
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P_{max}	3,0	KW	Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	όχι	
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα		
Στην ονομαστική θερμική ισχύ	e_{lmax}	0,000	KW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγθεί μια δυνατότητα)		
Σε ελάχιστη ισχύ θέρμανσης	e_{lmin}	0,000	KW	Μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
Σε κατάσταση αναμονής	e_{lsg}	0,000	KW	Δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
Επαφή		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

NÁVOD K OBSLUZE

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostně použití.

- Děkujeme za zakoupení našeho ventilátorového ohřívače.
- Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ POKYNY

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, popálenin a jiných zranění, včetně následujících:

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
2. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití, nikoliv pro komerční použití.
3. Vyjměte jednotku z obalu a před použitím zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
4. Nedovolte dětem hrát si s částmi obalu (např. sáčky z plastu).
5. Zkontrolujte napětí v domácnosti, aby odpovídalo jmenovitým hodnotám ventilátoru.
6. Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, abyste se ujistili, že nejsou poškozené.
7. Před odpojením napájecího kabelu vypněte napájení. Než se přístroje dotknete, ujistěte se, že máte suché ruce, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
8. Nepoužívejte ohřívač v blízkosti ani jej nesměřujte na nábytek, záclony nebo jiné hořlavé předměty. Zadní část ventilátorového ohřívače udržujte alespoň 15 cm od stěn nebo předmětů, aby byl umožněn volný průtok vzduchu.
9. Žádným způsobem nezakrývejte přívod nebo odvod vzduchu, aby nedošlo k požáru.
10. Nepoužívejte ani nenechávejte ventilátorový ohřívač bez dozoru, pokud jsou přítomny děti, starší osoby nebo osoby se zdravotním postižením.
11. Pokud topení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
12. Zabraňte vniknutí vody do skříně ohřívače během provozu nebo skladování. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vždy skladujte na suchém místě bez vlhkosti.
13. Nepoužívejte v místech, kde je plyn, barvy nebo jiné hořlavé látky a předměty.
14. Tento ohřívač není určen pro použití v koupelnách, prádelnách ani podobných

- prostorách. Ohřívač nikdy neumísťujte tam, kde by mohl spadnout do vany nebo jiných vodních ploch.
15. Kabel nevedte pod kobercem. Nezakrývejte šňůru koberci, běhouny apod. Kabel umístěte mimo oblast s velkým provozem a na místo, kde o něj nemůže nikdo zakopnout.
 16. Nepoužívejte jej na měkkém povrchu, jako je postel, kde se mohou zablokovat otvory.
 17. Tento ohřívač používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití, které výrobce nedoporučuje, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob a může vést ke ztrátě záruky.
 18. Nepoužívejte prodlužovací kabel, protože se může přehřát a způsobit požár.
 19. Nepoužívejte přístroj venku.
 20. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
 21. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.

Varování: Abyste se vyhnuli přehřátí, ohřívač NEZAKRÝVEJTE.

Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.

UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič není hračka.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Přístroj neponořujte do vody.
- Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nesnímejte kryt.
- Jakékoliv jiné servisní práce než čištění a údržbu by měl provádět autorizovaný servis.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo soupravou, která je k dispozici u výrobce nebo souvisejícího servisního technika.
- Opravu smí provádět pouze autorizovaný servisní personál.

POPIS DÍLŮ (viz obrázek A)

- 1) Ochranná mřížka vpředu
- 2) Topné těleso
- 3) Rukojeť
- 4) Kryt
- 5) Podstavec
- 6) Motor

- 7) Síťový kabel
- 8) Přepínač
- 9) Termostat

ZAPNUTÍ TOPENÍ (viz obrázek 1-4)

Zapojte elektrický kabel do vhodné zásuvky.

Otočte knoflíkem do požadované polohy:

Obr. 1 – Vypnuto

Obr. 2 – Střední výkon

Obr. 3 – Maximální výkon

Vypnutí topení

Otočte spínač do polohy „0“.

Použití termostatu

Teplotu v místnosti lze nastavit pomocí ovládacího knoflíku (obr. 4). Jakmile je dosaženo přednastavené teploty, termostat automaticky vypne topné články, zatímco ventilátor bude pokračovat v činnosti, aby byl spotřebič chráněn před přehřátím. Pokud teplota klesne pod přednastavenou hodnotu, ohřívač znovu zapne topné články.

BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM:

- Ventilátorový ohřívač je vybaven vypínačem proti přehřátí. Pokud teplota uvnitř spotřebiče překročí běžnou provozní teplotu, topné těleso automaticky přestane fungovat, zatímco motor se bude nadále otáčet, dokud se nevyfouká vnitřní teplo. Toto ochranné zařízení se vztahuje pouze na samotný spotřebič a nemá vliv na regulaci pokojové teploty.
- Pokud dojde k přehřátí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte konvektor a nechte ho alespoň 10 minut vychladnout. Připojte zástrčku do zásuvky a zapněte topení.
- Pokud výše uvedený problém přetrvává, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte konvektor opravit pouze autorizovaným servisním personálem.

ÚDRŽBA:

- Ventilátorový ohřívač vyžaduje pouze pravidelné čištění zvenčí.
- Před čištěním přístroje přepněte vypínač do polohy YYPNUTO. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až ventilátorový ohřívač vychladne.
- Pouzdro ohřívače otřete vlhkým hadříkem.
- K čištění přístroje nepoužívejte vodu, mycí prostředek, abrazivní čisticí kapalinu ani chemické prostředky (alkohol, benzín atd.).

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

220-240 V • 50 Hz • 3000 W

 Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován s jinými odpady z domácnosti. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte zodpovědně, aby se podpořilo udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Pro vrácení použitého zařízení použijte systém zpětného odběru a sběru nebo kontaktujte svého prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Ti předají výrobek k ekologické recyklaci.

